

## AREA INTERNAZIONALE DI RICERCA IN TEOLOGIA SACRAMENTARIA

L'Area Internazionale di Ricerca in Teologia Sacramentaria è stata istituita nel 2014 dal Preside, Mons. Livio Melina, per approfondire le questioni riguardanti il sacramento del matrimonio, sulla scia indicata da San Giovanni Paolo II, vale a dire, sottolineando il suo collegamento con le esperienze originarie dell'uomo (orizzonte culturale) e riflettendo sul posto del sacramento del matrimonio nell'intera economia sacramentaria (orizzonte teologico). La prima pubblicazione scaturita dal lavoro di ricerca è il volume di A. Diriart – S. Salucci (a cura di), *Fides-foedus. La fede e il sacramento del matrimonio*, Cantagalli, Siena 2014, che raccoglie gli Atti del I Colloquio di Teologia Sacramentaria tenutosi nell'Aprile 2014.

### **Direttore • Director**

Prof. JOSÉ GRANADOS

### **Sotto-Direttore • Vice-director**

Prof.ssa ALEXANDRA DIRIART

### **Segretario • Secretary**

Dott. D. STEFANO SALUCCI

e-mail: sacramentaria@istitutogp2.it

Tel.: [+39] 06 698 95 508 - Fax: [+39] 06 698 86 103

## INTERNATIONAL RESEARCH AREA IN SACRAMENTAL THEOLOGY

*Established in 2014 by the President, Msgr. Livio Melina, this institution has the aim of exploring questions regarding the sacrament of marriage, in keeping with the path set out by St. John Paul II, emphasizing its connection with the original experiences of man (the cultural horizon) and reflecting on the place of the sacrament of marriage in the entire sacramental economy (the theological horizon). The first publication emerging from its research is the volume of A. Diriart – S. Salucci (editors), *Fides-foedus. La fede e il sacramento del matrimonio*, Cantagalli, Siena 2014, which contains the proceedings of the Colloquium of sacramental theology held in April 2014.*



**L'Istituto  
Giovanni Paolo II**  
*accompagna  
il cammino sinodale  
sulla famiglia*



## SEDE DEL CONGRESSO

Auditorium

Pontificio Istituto Giovanni Paolo II

Piazza San Giovanni Laterano, 4

00120 Città del Vaticano

## REGISTRAZIONE ON-LINE

[www.istitutogp2.it](http://www.istitutogp2.it)

## PER INFORMAZIONI

Pontificio Istituto Giovanni Paolo II

Ufficio Eventi

Tel: (+39) 06 698 95508

Fax: (+39) 06 698 86103

E-mail: [sacramentaria@istitutogp2.it](mailto:sacramentaria@istitutogp2.it)

Si assicura la traduzione simultanea verso l'inglese e l'italiano.

*Simultaneous translation into Italian and English is provided.*

Immagine in copertina:

*Le nozze dell'Agnello*, Codice Inglese Miniato, Salisbury (Sarum), 1240-1250 ca. (Bibliothèque Nationale de France, Français 403, fol. 35 v.)



PONTIFICIO ISTITUTO  
GIOVANNI PAOLO II  
PER STUDI SU  
MATRIMONIO E FAMIGLIA  
presso la  
PONTIFICIA UNIVERSITÀ LATERANENSE

## Eucaristia e Matrimonio: due sacramenti, un'alleanza

## *The Eucharist and Marriage: Two Sacraments, One Covenant*

II COLLOQUIO  
DI TEOLOGIA SACRAMENTARIA



Roma, 22 Aprile 2015

Pontificio Istituto Giovanni Paolo II

Eucaristia e matrimonio: ambedue sono sacramenti dell'amore, sacramenti della carne, sacramenti della promessa. In quale modo si articolano tra di loro? Come assumono il linguaggio del corpo per comunicare la grazia di Dio? Esplorando queste domande il colloquio vuole scoprire nel nesso tra Eucaristia e Matrimonio una chiave di lettura per l'intera economia sacramentaria. La coerenza vitale tra i due sacramenti si svelerà, inoltre, come sorgente originaria di tutta la pastorale familiare della Chiesa.

## THE COLLOQUIUM

*Eucharist and Marriage: both are sacraments of love, sacraments of the flesh, and sacraments of a promise. How do they interrelate? How do they take on the language of the body to communicate the grace of God? Exploring these questions, this colloquium seeks to discover an interpretative key for the whole of the sacramental economy within the connection between the Eucharist and Marriage. The vital coherence between the two sacraments will be revealed, furthermore, as an original source for the Church's pastoral care of the family.*



## MERCOLEDÌ, 22 APRILE 2015

9.00: Prima sessione · *First Session*

### Eucaristia e Matrimonio, al centro della confessione di fede

*Eucharist and Marriage, at the Center of the Confession of Faith*

Introduzione · *Introduction*

**PROF. LIVIO MELINA**

PRESIDE DEL PONTIFICIO ISTITUTO GIOVANNI PAOLO II

Presiede · *Moderator*

**S.E. REV.MA MONS. JEAN LAFFITTE**

SEGRETARIO DEL PONTIFICIO CONSIGLIO PER LA FAMIGLIA

Relatori · *Speakers*

**PROF. JOSEPH ATKINSON**

PONTIFICAL JOHN PAUL II INSTITUTE, WASHINGTON, DC.

**L'Eucaristia, sacramento nuziale: fondamenti biblici**

*The Eucharist, a Nuptial Sacrament: Biblical Foundations*

**PROF. JOSÉ GRANADOS**

PONTIFICIO ISTITUTO GIOVANNI PAOLO II, ROMA

**Eucaristia e matrimonio, cardini dell'economia sacramentaria**

*The Eucharist and Marriage: Hinges of the Sacramental Economy*

**PROF.SSA NOËLLE HAUSMAN**

FACULTÉ DE THÉOLOGIE DE LA COMPAGNIE DE JÉSUS, BRUXELLES

**Simbolismo nuziale e simbolismo eucaristico**

*Nuptial Symbolism and Eucharistic Symbolism*

Dialogo e discussione · *Dialogue and discussion*

15.30: Seconda sessione · *Second Session*

### Eucaristia e Matrimonio nel cammino della Chiesa

*The Eucharist and Marriage in the Way of the Church*

Presiede · *Moderator*

**S. EM.ZA REV.MA CARD. MARC OUELLET**

PREFETTO DELLA CONGREGAZIONE PER I VESCOVI

Relatori · *Speakers*

**PROF. SERGIO UBBIALI**

FACOLTÀ TEOLOGICA DELL'ITALIA SETTENTRIONALE, MILANO

**Alleanza eucaristica e indissolubilità del Matrimonio**

*The Eucharistic Covenant and the Indissolubility of Marriage*

**PROF.SSA ALEXANDRA DIRIART**

PONTIFICIO ISTITUTO GIOVANNI PAOLO II, ROMA

**La comunione ecclesiale, la comunione sacramentale e la comunione di desiderio nel cammino degli sposi**

*Ecclesial Communion, Eucharistic Communion and Communion of Desire in the Path of the Spouses*

**PROF. BERNHARD BLANKENHORN, O.P.**

PONTIFICIA UNIVERSITÀ SAN TOMMASO (ANGELICUM), ROMA

**L'Eucaristia nella vita matrimoniale: medicina dei peccatori o sacramento dei vivi?**

*The Eucharist in Married Life: Medicine for Sinners or Sacrament for the Living?*

Dialogo e discussione · *Dialogue and discussion*